

**Identification** : Ja/780 16/1/94  
**Duration** : 60 min.  
**Quality** : Not good: 13.3-21.5  
**Transmission** : Radio Rwanda  
**Name of transcriber** : MUTETELI Pénine-Joie  
**Name of file** : 780  
**Date of transcription** : 25/10/9/99  
**Dictaphone** : ExpressWriter Model 2750-6SN516525

**FACE A**

**Orateur : RUBWILIZA Tharcisse, journaliste de Radio Rwanda.** 0.1

...ndwi abaturage bamusanga, cyane cyane ko ari na we nyine witwa Intumwa ya rubanda. Ku birebana n'amakuru ya politique kandi, Isibo numero ijana na makumyabiri na rimwe irabagezaho ibaruwa KAYIBANDA Ildeblan, umwana wa Nyakwigendera KAYIBANDA Gerigori, ngo yaba yarandikiye Secrétariat ya MDR i Gitarama.

Muri iyo baruwa Ildeblan aramagana congrès ya Kabusunzu, akamagana n'ibyemezo byayifatiwemo. Ngo "uretse ko iyo nama yateranye ku buryo butemewe n'amategeko agenga ishyaka", ngo "ibyo byemezo na byo binyuranyije n'amategeko n'amahame yaryo rigenderaho". Ngo "aho guhuza abayoboke baryo, ibyo byemezo bigamije gusa gusenya ishyaka". Ildeblan KAYIBANDA rero ngo "abakunda ishyaka MDR badakurikiye inyungu zabo bwite, nibemere bashyre mu gaciro ibyemezo bya Kabusunzu biseswe maze" ngo "batumize congrès nyayo inyuze mu mategeko, icoce ibibazo byose ishyaka rifite". 1.1

Iyo Sibo kandi yanditse no ku myigaragambyo yabereye i Kigali, ku wa gatandatu taliki ya munani Mutarama igihumbi magana cyenda mirongo cyenda na kane. Igahuza Interahamwe, Impuzamugambi, n'Abaparimehetu ngo bagera kuri magana atanu.

Isibo ngo "iyo myigaragambyo yangije ibintu byinshi, ikomeretsa abantu ndetse" ngo "abandi barapfa". Maze icyo kinyamakuru kigasaba ngo "abegera Président HABYALIMANA kumubwira" ngo "agaha amahoro Abanyarwanda", ngo "ntakomeze kubaterereza Interahamwe".

Imvaho yo yagarutse ku makuru y'uburezi. Ikibazo kivugwa cyane muri iyi minsi akaba ari icy'imyigaragambyo y'abarimu n'ihagwarikwa.. yamasomo mu mashuri abanza, ayisumbuye ndetse ngo no mu bigo bimwe bya kaminuza, kubera imishahara idatangirwa igihe.

Kuri icyo kibazo cy'imishahara, Minisiteri ihamya ko atari ubushake buke ko ahubwo ari ubukene bw'ighugu butuma itabonekera icya rimwe. Abahagarariye abarimu bo babibonamo agasuzuguro, kuko ngo abandi bakozi ba Leta bahemberwa igehe. Ikibazo rero akaba ari ingorabahizi, kuko ngo ubukene bwa Leta ubu butayemerera guhembera abakozi bayo icya rimwe, n'abarimu bakaba bararahiye ko nibarenza tariki ya gatanu badahembewe ukwezi gushize bazajya bahagarika akazi.

Reka dusoze uyu munsi tubagezaho iyi nkuru y'Imvaho itubwira ko ku itariki ya mirongo itatu n'imwe Ukuboza mirongo cyenda na gatatu, Télévision y'u Rwanda yari imaze umwaka umwe itangiye kugaragara. Imvaho ngo "muri uwo mwaka imaze, Télévision yacu yateye intambwe ikomeye". Ngo "igitangira yarebwaga gusa n'abatuye umujyi wa Kigali n'inkengero zawo, none ubu" ngo "mirongo itandatu n'umunani ku ijana by'uturere tw'ighugu bashobora kuyibona".

Kugera ku nshingano Télévision y'u Rwanda yari ifite igitangira si ibintu byoroshye, kuko ngo muri ibi bihe bya politique ishingiye ku mashyaka menshi, inzitizi ari nyinshi. Imvaho rero ikaba itabariza ORINFOR abagiraneza n'ibihugu by'incuti, kuko ngo niba itangazamakuru rya Leta risabwa gukora icyazamura igihugu muri rusange, rigakorera Abanyarwanda bose ritavangura, ngo ryari rikwiye gufashwa rigakora neza. Naho ubundi ngo itangazamakuru ryigenga rizariyihiga.

Ni aho ku cyumweru gitaha, tukaba twizera kuzabasomera ibinyamakuru birenga bibiri nk'ibyo muri iki cyumweru.

3.7

**Orateur : KAYIBANDA Louise, journaliste de Radio Rwanda.**

Mumaze kumva amakuru twari twabateguriye, tubasubirire mu ngingo... (Indicatif du journal parlé kinyarwanda)

(Indicatif du journal parlé français) (Indicatif du journal parlé kinyarwanda)

**Orateur : UWIHOREYE Emmanuel, journaliste de Radio Rwanda.**

**Ncuti muteze amatwi Radio Rwanda mwiriwe? Ni isaha y'amakuru mu kinyarwanda mugiye kugezwaho...**

**Orateur : MBUNGIRAMIHIGO Peace-Maker, journaliste de Radio Rwanda.**

- Na Peace-Maker MBUNGIRAMIHIGO.

**Orateur : UWIHOREYE Emmanuel, journaliste de Radio Rwanda.**

- Na Emmanuel UWIHOREYE. Peace-Maker MBUNGIRAMIHIGO, abanje kubagezaho ingingo z'ingenzi ziyagize.

**Orateur : MBUNGIRAMIHIGO Peace-Maker, journaliste de Radio Rwanda.**

- Ishyaka MRND ryakoresheje mitingi kuri Stade Régional y'i Nyamirambo hano i Kigali, ikaba yibanze ku miterere ya politique mu Rwanda muri iki gihe, cyane cyane ku birebana n'ugutinda kw'ishyirwaho ry'inzezo z'ubutegetsi bw'Inzibacyaho yaguye.

- Ubuyobozi bwa ELECTROGAZ, ikigo gishinzwe gukwirakwiza mu gihugu cyacu amazi, amashanyarazi n'ingufu z'umwuka, burasaba abaturage n'abashinzwe umutekano, kuburizamo imigambi mibi ya bamwe mu bakozi b'icyo kigo, yo kwangiza ibikorwa by'amajyambere ya ELECTROGAZ.

- Umutwe w'ingabo z'ishyaka PAKE rimwe mu yarwanye ubutegetsi muri Afrika y'Epfo, uratangaza ko uhagaritse ibikorwa byo kurwanya ubutegetsi, kugira ngo imyiteguro y'amatora rusange ateganyijwe muri icyo gihugu igende neza. (Intermède musicale) 5.3

- Ubuyobozi bw'ikigo ELECTROGAZ gishinzwe gukwirakwiza amazi, amashanyarazi, n'ingufu z'umwuka mu Rwanda, burasaba abaturage n'abashinzwe umutekano kwamagana ibikorwa bya bamwe mu bakozi b'icyo kigo ubu bibasiye ibikorwa by'amajyambere byacyo. Nk'uko biri mu itangazo tumaze kugezwaho n'ubuyobozi bwa ELECTROGAZ, abakozi ba nyakabyizi b'icyo kigo batangiye kwangiza ibikorwa byacyo, bigatuma abaturage b'umujiyi wa Kigali batabona amazi n'amashanyarazi. Ubuyobozi bwa ELECTROGAZ buravuga ko buzakurikirana mu bucamanza abo bakozi ba nyakabyizi bibasiye ibikorwa bwa ELECTROGAZ. Tubibutse ko abo bakozi ba nyakabyizi muri ELECTROGAZ basaba kwishyurwa ibirarane by'amafaranga yabo, uretse ko ubuyobozi bwabo buvuga ko buri hafi gukemura icyo kibazo.

Ubuyobozi bya ELECTROGAZ burasaba abo ba nyakabyizi, kubureka bukabarira mu ituze ibyo bubagomba byose. Ubuyobozi bya ELECTROGAZ ee... burasaba abakozi bafitanye kontaro n'icyo kigo, kuzaza ku kazi kabo uko bisanzwe ejo kuwa mbere, bitwaje ibitaranga kuko kwinjira mu kigo cya ELECTROGAZ kuzarebwa n'abashinzwe umutekano.

Ubuyobozi bwa ELECTROGAZ buravuga ko abakozi ba nyakabyizi b'umujiyi wa Kigali babujije kwegera ibikorwa by'icyo kigo aho biri hose, buranabasaba kuguma iwabo kuzagera igehe umutekano uzaba wagarukiye. 6.5

- Abakristu bo idini Gatolika n'abo mu Matorero y'Abaprotestanti mu Rwanda, uyu munsi bahuriye kuri Stade Régional i Nyamirambo. Bafatanyije gusabira igihugu cyacu amahoro. Mugenzi wacu GISIMBA Yohani Faransisiko yari ahari.

**Orateur : Non identifié.**

Duharanire amahoro.

**Orateurs : Non identifiés.**

Twese. Imana niduhe abategetsi, abategetsi b'inyangamugayo.

- **Imana niduhe abategetsi.**
- Abategetsi b'inyangamugayo.
- **Turifuza ubutegetsi bw'Inzibacyaho yaguye.**
- Ko bwashyirwaho vuba.
- **Turifuza ubutegetsi bw'Inzibacyaho yaguye.**
- Ko bwashyirwaho vuba.

**Orateur : GISIMBA Jean-François, journaliste de Radio Rwanda.**

Nk'uko mubyiyumviye mu mvugo y'abo Bakristo, ibyo ni byo byifuzo by'ibanze bagejeje ku Mana mu isengesho ryabo ry'uyu munsi. Bakaba banaboneyeho umwanya wo gushyikiriza Président wa Repubulika, Ministre w'Intebe wa Guverinoma iriho ubu, Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyaho yaguye, uhagarariye mu Rwanda Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango y'Abibumbye, abakuru b'amashyaka ya politiki n'aba FPR-Inkotanyi, urwandiko rw'ubutumwa bw'abemera Kristu.

Muri urwo rwandiko bakaba bavugamo abategetsi b'Inzibacyaho yaguye bifuza uko bagombye kuba bameze, n'ibyo bagaya mu mikorere y'abayobozi b'igihugu cyacu muri iki gihe.

**Orateur : Non idendifié.**

Ba Nyakubahwa, tubabajwe bikomeye n'uko muri iki gihe, abayobozi b'inzego za politike badashishikajwe n'inyungu z'abaturage b'igihugu. Twongeye kwamagana ku buryo budasubirwaho, iyo myifatire y'abayobozi iciye ukubiri n'inshingano zabo. Iyo myifatire nta handi yageza igihugu cyacu, uretse kugisubiza mu ntambara no mu kangaratete.

Ku buryo bw'umwihariko, turamagana nta shiti imyifatire y'Abaperezida bo mu nzego zinyuranye, bashimuta ubutegetsi n'uburenganzira batemerewe.

- Ntabwo byemewe ko, Umuperezida w'ishyaka afata ibitekerezo n'ibyemezo bye bwite, ngo

abigire iby'ishyaka rye, anabitangaze mu izina ry'iryo shyaka, atabanje kubijya inama n'inzego ziteganijwe n'amategeko y'ishyaka. Ibyo bikababaza kurushaho, igihe ibyo byemezo binyuranyije n'inyungu z'iryo shyaka.

- Ntabwo byakwemerwa na gato, ko uyobora Guverinoma atangaza ibyemezo cyane cyane ibifite ingaruka zikomeye, azita ibya guveri... ibya Guverinoma kandi atigeze abijyamo inama n'abagize iyo Guverinoma.

- Ntabwo byakwemerwa ko Président w'Urukiko rurinda Iremezo ry'Itegeko Nshinga, afata ibyemezo mu izina ry'urwo Rukiko, atigeze aruteranya.

- Ntabwo byakwemerwa ko Président wa Repubulika afata ibyemezo bireba igihugu cyose, arenze ku byemezo byafashwe n'inama y'Abaminisitiri.

Aba... abo bayobozi bo hejuru bose bagenza batyo, bahani... baharanira inyungu zabo bwite naho igihugu bagishyira mu kangaratete no mu ntambara.

**Orateur : GISIMBA Jean-François, journaliste de Radio Rwanda.**

Twababwira ko Abakristu Gatolika n'abo mu Matorero y'Abaprotestanti bahanye umugambi wo kujya bahrira kuri Stade Régional i Nyamirambo, kuri buri munsi w'icyumweru ku isaha nk'iyo bahuriyeho uyu munsi, kugeza igihe ubutegetsi nyakuri bw'Inzibacyaho yaguye bugiriyeho.

**Orateur : UWIHOREYE Emmanuel, journaliste de Radio Rwanda.**

Ku Gikongoro abanyururu bashatse gucika gereza, bane buri bo barahagwa nk'uko mugenzi wacu NSABIMANA Emmanuel abitubwira.

**Orateur : NSABIMANA Emmanuel, journaliste de Radio Rwanda.**

Abanyururu bane baguye mu mugambi wo gucika kuri gereza ya Gikongoro. Ibyo byabaye kuri iki cyumweru ku manywa ubwo abagororwa bumvaga misa kuri gereza yabo ku Gikongoro, maze bamwe muri bo bagacika. Abarinzi babo bahise babirukaho "kibuno mpa amaguru" ari nako babarasa. Ayo masasu yahitanye rero abagororwa bane barimo batoroka, batatu muri bo bari bafunzwe by'agateganyo kubera kwiba bakoresheje intwaro, umwe muri bo ngo we yaranishe, uwa kane afungiye by'agateganyo guceruza ibiyobyabwenge. Abo ni :

- NKURIKIYIMANA Inosenti wo muri Commune Karama,
- MUSHEMEZA Théoneste
- BARENGAYABO Samuel wo muri Gisuma
- Na BITAGUNDIRA Karoli wo muri Commune Kinyamakara.

Emmanuel NSABIMANA, ORINFOR Gikongoro.

**Orateur : UWIHOREYE Emmanuel, journaliste de Radio Rwanda.**

Ee... hano dufite itangazo rya Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho iriho ubu ngubu, Madamu UWILINGIYIMANA Agata, uvuga ko hakurikijwe ingingo ya gatanu n'iya munani z'amasezerano y'amahoro, yatugejejeho ku itariki ya cumi n'eshatu Mutarama uyu mwaka impungenge dufite zo kubona Inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho yaguye zisigaye ari zo:

- Inteko Ishinga Amategeko y'Inzibacyuho.
- Na Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye zitajyaho, bityo bigatuma igihugu gihera mu gihirahiro.

Madamu UWILINGIYIMANA Agata, aravuga ko anejewe n'uko Nyakubahwa Président wa Repubulika noneho ku itariki ya cumi n'eshanu uku kwezi, yatangarije Abanyarwanda ko inzego z'ubutegetsi zisigaye zombi zigomba kujyaho muri iki cyumweru dutangiye. Gusa, Madamu UWILINGIYIMANA Agata aravuga ko "ikibabaje kandi kijijisha abaturage", ngo "ni uburyo budasobanutse neza ibyo bintu byatangajwemo".

Icyu mbere Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho iriho ubu ngubu Madamu UWILINGIYIMANA Agata avuga, ngo "ku itariki ya gatanu Mutarama uyu mwaka, Président wa Repubulika yarahiriye kwinjira mu gihe cy'Inzibacyuho no kubahiriza amasezerano y'amahoro, yahindutse Itegeko Shingiro rirenga Repubulika y'u Rwanda. Icyo gihe cy'Inzibacyuho Président wa Repubulika yinjiyemo giteganya ko ijambo Président wa Repubulika ashaka kugeza ku Banyarwanda, rigomba kubanza kwemezwa n'Inama y'"Abaministre" ba Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye".

Iyo ngingo ni iya cumi n'ebyiri y'amasezerano y'amahoro yerekeye igabana ry'ubutegetsi yashyizweho umukono ku ya mirongo itatu Ukwakira umwaka w'ighumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda n'ibirizi.

Président wa Repubulika rero ngo "yirengagije nkana bimuturutseho kubera kudashaka ko Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye, igiraho rimwe na Présidence ya Repubulika. Bityo akaba nta Guverinoma afite bakorana, kuko" ngo "iriho ubu igengwa n'amasezerano y'amashyaka yashyizweho umukono ku itariki ya karindwi Mata, umwaka w'ighumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda n'ibirizi".

Icyu kabiri Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho iriho ubu ngubu, Madamu UWILINGIYIMANA Agata avuga, ngo "birababaje kubona Président wa Repubulika akomeje gufata amasezerano y'amahoro uko yakabaye, akayahinira mu kibazo cy'ugutahuka kw'impunzi n'abavanywe mu byabo n'intambara. Amasezerano y'amahoro" ngo "ntabwo ari ibyo gusa, amasezerano y'amahoro ajyanye n'ihinduka ry'ubutegetsi n'imategekere y'igihugu kugira ngo ibibazo byakuruye ubwo buhunzi, no kuvanwa mu byabo n'intambara bikemurwe burundu binyuze mu nzira y'amategeko n'ubutegetsi".

13.5

Icyu gatatu Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho iriho ubu ngubu, Madamu UWILINGIYIMANA Agata avuga, ngo "ni byiza ko Président wa Repubulika agira ati "abanyapolitiki nibumve inama abanyamadini babagira", ibyo" ngo "byaba byiza ariko na none Président wa Repubulika na we yumvise kandi akita ku nama z'ingirakamaro Ministre w'Intebe,

K014309710

Président wa e... w'Urukiko Rurinda Iremezo ry'Itegeko Nshinga n'abahagarariye ibihugu byabo mu Rwanda bamugira ku buryo ngo yari akwiye kwitwara muri ibi bibazo by'ishyirwaho ry'Inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho."

Madamu UWILINGIYIMANA Agata aravuga aa... ko yibutsa nuko ee... Aravuga ko "yibutsa n'uko abenshi muri abo bahagarariye ibihugu byabo mu Rwanda, bakurikiranye ku buryo bw'umwihariko imishyikirano yaje kutugeza ku masezerano y'amahoro. Bityo rero bakaba ari na bo" ngo "basobanukiwe ku nama batugira kandi bazakomeza kutugira mu kuyashyira mu bikorwa".

Icyane Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho iriho ubu ngubu avu... ee... avuga, Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho, Madamu UWILINGIYIMANA avuga, ngo "aribaza impamvu Président wa Repubulika akomeje gusaba ko ngo bamugezaho vuba "amaliste" y'abagomba guhagararira amashyaka mu Nzego z'iyi Nzibacyuho, kandi azi neza ko amasezerano y'amahoro nta ruhare amugenera muri uko kwemera cyangwa kwemeza ayo malisiti.

Ibyerekeranye n'amalisiti y'Abadepite bireba Ministre... e... bireba Ministre w'Intebe wa Guverinoma iriho ubu, yifashishije inzego z'ubutegetsi n'iz'ubucamanza. Naho" ngo "iby'abagomba kuba ba Ministres muri Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye, bikareba Ministre w'Intebe w'iyo Guverinoma.

Ingingo ya cumi n'umunani n'iya mirongo itanu n'ebiri z'amasezerano y'amahoro yerekeye igabana ry'ubutegetsi, zimuha uburenganzira bwo guhitamo abo bazakorana abashyikirijwe n'amashyaka bakomokamo".

Tubibutse ko ibi ngibi mbasomeye ari ibikubiye mu itangazo Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho iriho ubu ngubu, Madame UWILINGIYIMANA Agata atugejejeho. (Intermède musicale)

15.6

Muteze amatwi Radiyo Rwanda, ubu ni i saa tatu n'igice. (Indicatif du journal parlé kinyarwanda)

Ncuti muteze amatwi Radiyo Rwanda mwiriwe? Ni isaha y'amakuru mu kinyarwanda ya nyuma y'uyu munsi, muri kumwe na Emmanuel UWIHOREYE.

- Ishyaka MRND uyu munsi ryakoresheje mitingi kuri Stade ya Nyamirambo. Muri iyo mitingi abayobozi ba MRND bibanze ku mitere ya politiki mu Rwanda muri iki gihe, n'ugutinda kw'ishyirwaho ry'Inzego zose z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho yaguye. Iby'yo mitingi turabigezwaho na mugenzi wacu HABIMANA Yohani Bosiko.

**Orateur : HABIMANA Jean-Bosco, journaliste de Radio Rwanda.**

Ishyaka MRND, Muvoma Iharanira Repubulika Demokarasi n'Amajyambere ya Rubanda, uyu munsi ryakoresheje mitingi i Nyamirambo kuri Stade Régional ya Kigali, mitingi yayobowe n'abayobozi bakuru b'iryo shyaka mu rwego rw'ighugu. Hari ndetse na bamwe mu bayobozi b'andi mashyaka cyangwa intumwa zayo.

Iyo mitingi y'ishyaka MRND yibanze ku byo ritekereza ku miterere ya politiki y'u Rwanda muri rusange muri iki gihe, cyane cyane ku birebana n'ugutinda kw'ishyirwaho ry'Inzego zose z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho yaguye.

Umurwanashyaka HABYALIMANA Yohani, akaba na Président wa MRND muri "Préfectura" y'umujiyi ya... wa Kigali, mu kubimburira abafashe amagambo bose, yabanje gushimangira ukuntu abarwanashyaka ba MRND bagizwe n'ubwoko butatu bw'Abanyarwanda bo mu turere twose, ndetse n'abanyamahanga babonye ubwenegihugu, cyangwa abayikundira gusa. Yavuze ko politiki y'ishyaka ryabo yamagana ububeshyi no kwivuguruza, ahubwo igashyira imbere kubana n'andi mashyaka.

Visi Président wa mbere KAREMERA Eduwaridi, ni we wavuze impamvu ishyaka MRND ribona ko ari zo zadindije ishyirwaho ry'Inzego zose z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho. Yagize ati "nyirabayazana iri Arusha", muri aya magambo:

**Orateur : KAREMERA Edouard, premier vice-président du MRND.**

Uko rero ibantu byari byifashe ku itaki ya cyenda Mutarama umwaka ushize, igihe bateraga imirwi imyanya muri Guverinoma no mu Nteko Ishinga Amategeko yaguye, ibyo bintu ntabwo ari ko bikimeze. Impuzamashyaka rero hamwe na FPR bari bafite imyanya cumi n'itanu muri Guverinoma, bafite imyanya mirongo ine n'itanu mu nz... mu... mu Nteko Ishinga Amategeko y'Inzibacyaho. Naho MRND yo bari bayisigiye imyanya itanu muri Guverinoma, n'imyanya cumi n'umwe mu Nteko Ishinga Amategeko. Andi mashyaka kandi muzi ko ari menshi nubwo ari mato, ni cumi na rimwe, yari afite zero muri Guverinoma akagira n'imyanya cumi n'umwe mu Nteko Ishinga Amategeko.

Impuzamashyaka isigaranye imyanya ine ku icumi yari ifite igihe amasezerano yashyirwagaho umukono. Isigaranye kandi imyanya cumi n'irindwi kuri mirongo ine n'ine yabaraga igihe (acclamation) amasezerano yashyirwagaho umukono.

Muri Guverinoma rero ubu basigaranye imyanya icumi, iyo bateranyije bagasanga itazatuma bagera ku byo bari bagamije, bya bindi byo gufata ibyemezo by'igitugu binyuze muri bibiri bya gatatu. 19.2

**Orateur : HABIMANA Jean-Bosco, journaliste de Radio Rwanda.**

KAREMERA Eduwardidi yongeyeho ko ibyo ari byo byatumye PSD na FPR zidatanga Abadepite cyangwa Abaminisitiri babo ngo bajye kurahira. Naho Ministre NTAGERURA Andereya wafashe ijambo mu izina ry'abandi ba Ministres bose ba MRND, yavuze ko ngo "amagambo Ministre w'Intebe Madamu UWILINGIYIMANA Agata amaze iminsi avuga cyangwa yandika, agamije kwambura Leta ububasha ari byo yise "coup d'Etat ya politique", kandi ngo anivuguruza avuga ko Guverinoma y... ye yacyuye igihe, kandi bakibaza iyo aba avugira iyo ari yo". Ministre NTAGERURA yanavuze ko ngo "yanze kongera guteranya inama y'Abaminisitiri kandi ari yo yakemura burundi ibibazo biriho", abivuga mu magambo akurikira:

**Orateur : ministre NTAGERURA André, MRND.**

20.0

Twamubwiye rero ko umuti uri muri Guverinoma. Tumusaba kutihererana ibibazo. Ibibazo ni iby'igihugu, bigomba gukemurwa na Guverinoma yo. Umutekano muke, ibyo bintu biri mu byo yasinyiye arahira, ngo "azakora uko ashoboye umutekano ugaruke". Byaramunaniye rero. Niba byaramunaniye, nateranye Leta, dufite Ministre w'Ingabo z'igihugu, dufite Ministre w'Ubutegetsi bwa Leta, PL ifite Ministre w'Ubucamanza. Ariko uwo mutegarugori ntabahuza ngo bajye hamwe, kandi ari cyo ashinzwe.

Ni nde wishe umutekano? Ni ugomba guhuza ibikorwa bya Guverinoma, ni Madamu UWILINGIYIMANA Agata. (Acclamation) nareke rero gushakira ahandi, aho ibibazo bitari. Twiyemeje kumufasha natwegerere, natwumve, mbwira abumva.

**Orateur : HABIMANA Jean-Bosco, journaliste de Radio Rwanda.**

Iyo mitingi y'ishyaka MRND kuri Stade Régional ya Kigali yashojwe na Président waryo mu rwego rw'igihugu, Bwana NGIRUMPATSE Matayo, agereranya amayirabiri amateka ya politiki igihugu cyacu kirimo ubu, n'ayo muri za mirongo itanu n'icyenda kugeza muri za mirongo itandatu na rimwe. Yashoje avuga umuti bo batanga.

**Orateur : NGIRUMPATSE Mathieu, Président du MRND.**

Icyo tubona twebwe cyazana amahoro, ni uko abantu bakwicara bakavugana. Ubwo butegetsi bakabusangira koko ariko nta wuryamiye undi, nta wufashe umuhoro ashyira ku gakanu k'undi. Kuko ibyo bategura ni uko bimeze, kandi rero navuze ko "twagiye..., twemeye amasezerano y'Arusha kugira ngo Abanyarwanda bagire amahoro", n'ubu turacyabyemera. "Twemeye kujya muri Guverinoma kugira ngo Abanyarwanda bagire amahoro", n'ubu turacyabyemera. Ariko rero nongeyeho ko "nta tegeko ryemeza ishyaka kuguma muri guveri... ku... kujya muri Guverinoma, nta n'itegeko riryemeza kugumamo". Nta gitugu rero, amahoro turayashaka kandi amahoro tuzayaburanira, kandi abarwashyaka bose ba MRND barabyiyemeje ko nta mvururu bazazana

kandi ko batifusa ko hari ubateraho imvururu.

Abagiye rero kubwira abasirikari ba Loni, n'uhagarariye Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango w'Abibumbye, ngo "MRND" ngo "iteguye kurwana", ngo "MRND yatanze intwaro hirya no hino", ngo "MRND"... wagira ngo ntitugikora. Ngo "tuba mu myitozo ya gisirikari (aseka) ya buri munsi.

23.3

Abo bantu baravuga impuha nk'izo muri mirongo itandatu na mirongo itandatu na rimwe, zizabakoraho rero. Tukaba twumva rero ibyo binyoma bigomba kuvaho. Mu mashyaka yashyigikiye ko ziriya ngabo za Loni ziza, MRND iri ku isonga. Twabwiye kandi ingabo za Loni, ko tuzaba imbere mu kubatera inkunga kugira ngo akazi kabotatungane n'umurimo babahaye utungane bagende tumaze gutora. Iyo ngingo turayikomeje kandi tuzabafasha koko, ariko icyo tubasaba ni ukwima amatwi ibinyoma by'abantu. Ni ukutarangazwa n'ababbwira ko dutegura ibitero no kwica abantu, kandi bakora amalisiti yo kurimbura rubanda.

Icyo tubasaba ni ukutarangara ngo abo bantu bakora amalisiti, bababwira ko ari twe dutegura ibantu bibi, bakaza... bakazibuka ibitereko basheshe.

24.6

**Orateur : HABIMANA Jean-Bosco, journaliste de Radio Rwanda.**

Mu ba Présidents cyangwa abandi bari bahagarariye amashyaka yandi bari muri iyo mitingi, hari:

- Président wa PL, Bwana Yusitini MUGENZI,
- Hakaba uwari uhagarariye ishyaka PARERWA,
- Uwari uhagarariye PADER
- N'uwari uhagarariye Ishyaka Riboneza Démocratie.

Mu ijabmo MUGENZI Yustini yavuze mu izina ry'abo bagenzi be, yiyamye abakomeza gukurura amatiku mu mashyaka batayobora. Yavuze ko yemera ubusugire bw'ubutegetsi bw'abaturage ee... bavanye muri révolution yo muri mirongo itanu n'icyenda.

**Orateur : UWIHOREYE Emmanuel, journaliste de Radio Rwanda.**

Hano dufite itangazo ryaturutse kwa Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho iriho ubu, Madamu UWINGIYIMANA Agata. Aravuga ko "hakurikijwe ingingo ya gatanu n'iya munani z'amasezerano y'amahoro", Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho Madamu UWILINGIYIMANA Agata yagejeje ku Banyarwanda twese, ku itariki ya cumi n'eshatu Mutarama uyu mwaka, impungenge dufite zo kubona Inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho zisigaye ari zo:

- Inteko Ishinga Amategeko y'Inzibacyuho
- Na Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye, zitajyaho, bityo bigatuma igihugu gihera mu gihirahiro.

Ministre w'Intebe, Madamu UWILINGIYIMANA Agata aravuga ko "anejejwe n'uko Nyakubahwa Président wa Repubulika noneho ku itariki ya cumi n'eshanu uku kwezi, yatangarije Abanyarwanda ko Inzego z'ubutegetsi zisigaye zombi, zigomba kujyaho muri iki cyumweru dutangiye". Gusa, Ministre w'intebe Madamu UWILINGIYIMANA Agata aravuga ko "ikbabaje kandi kijijisha abaturage ari uburyo budasobanutse neza ibyo bintu byatangajwemo".

Icyo mbere: ku itariki ya gatanu Mutarama uyu mwaka, Président wa Repubulika yarahiriye kwinjira mu gihe cy'Inzibacyuho no kubahiriza amasezerano y'amahoro, yahindutse Itegeko Nshingiro rigenga Repubulika y'u Rwanda. Icyo gihe cy'Inzibacyuho Président wa Repubulika yinjiyemo giteganya ko ijambo Président wa Repubulika ashaka kugeza ku Banyarwanda, rigomba kubanza kwemezwa n'Inama y'"Abaministre" ba Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye.

Iyo ni ingingo ya cumi n'ebyiri y'amasezerano y'amahoro yerekeye igabana ry'ubutegetsi yashyizweho umukono ku wa mirongo itatu Ukwakira umwaka w'igihumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda n'ibirizi.

Président wa Repubulika akaba yarayi... ee... ngo yarirengagije nkana bimuturutseho kubera kudashaka ko Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye, igiraho rimwe na Présidence ya Repubulika.

Bityo akaba nta Guverinoma afite bakorana, kuko iriho ubu igengwa n'amasezerano y'amashyaka yashyizweho umukono ku itariki indwi Mata, umwaka w'ighumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda n'ibiri.

Icy kabiri: Ministre w'Intebe, Madamu UWILINGIYIMANA Agata, aravuga ko "ababajwe no kubona Président wa Repubulika akomeje gufata amasezerano y'amahoro uko yakabaye, akayahinira mu kibazo cyo gutahuka kw'impunzi n'abavanywe mu byabo n'intambara". Amasezerano y'amahoro ntabwo ari ibyo gusa, amasezerano y'amahoro ajyanye n'ihinduka ry'ubutegetsi n'imategere y'igihugu kugira ngo ibibazo byakuruye ubwo buhunzi, no kuvanwa mu byabo n'intambara bikemurwe burundu binyuze mu nzira y'amategeko n'ubutegetsi. 27.3

Icy gatatu: Ministre w'Intebe, madamu UWILINGIYIMANA Agata, arishimira ko Président wa Repubulika yavuze ngo... ati "abanyapolitiki nibusumve inama abanyamadini babagira". Byaba byiza ariko na none Président wa Repubulika na we yumvise kandi akita ku nama z'ingirakamaro Ministre w'Intebe, Président w'Urukiko Rurinda Iremezo ry'Itegeko Nshinga n'bahagarariye ibihugu byabo mu Rwanda bamugira ku buryo yari akwiye kwitwara muri ibi bibazo by'ishyirwaho ry'Inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho.

Ministre w'Intebe Madamu UWILINGIYIMANA Agata, aributsa ko abenshi muri abo bahagarariye ibihugu byabo mu Rwanda, bakurikiranye ku buryo bw'umwihariko imishyikirano yaje kutugeza ku masezerano y'amahoro. Bityo rero bakaba ari na bo basobanukiwe ku nama batugira kandi bazakomeza kutugira mu kuyashyira mu bikorwa. 28.0

Icy kane: Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho iriho, Madamu UWILINGIYIMANA Agata, aribaza impamvu Président wa Repubulika akomeje gusaba ko bamugezaho vuba "amaliste" y'abagomba guhagararira amashyaka mu Nzego z'Inzibacyuho, kandi azi neza ko amasezerano y'amahoro nta ruhare amugenera muri uko kwemera cyangwa kwemeza ayo malisiti.

Ibyerekeranye n'"amaliste" y'Abadepite bireba Ministre w'Intebe wa Guverinoma iriho ubu, yifashishije inzego z'ubutegetsi n'iz'ubucamanza. Naho iby'abagomba kuba ba Ministres muri

Guverinoma y'Inzibacyaho yaguye, bikareba Ministre w'Intebe w'iyo Guverinoma.

Ingingo ya cumi n'umunani n'iya mirongo itanu n'ebyiri z'amasezerano y'amahoro yere... yerekeye igabana ry'ubutegetsi, zimuha uburenganzira bwo guhitamo abo bazakorana abashyikirijwe n'amashyaka bakomokamo.

Mbibutse ko ibi ngibi ari... mbasomeye biri mu itangazo twagejejweho na Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyaho iriho ubu, Madame UWILINGIYIMANA Agata. (Intermède musicale)....

29.1

**Fin de la FACE A**

**FACE B**

**Orateur : KAYIBANDA Louise, journaliste de Radio Rwanda.** 0.4

Mbere na mbere mu makuru y'u Rwanda, mu makuru twabagejejeho ejo, Ministre w'Intebe Madamu UWILINGIYIMANA Agata yatugejejeho itangazo, avuga ko hakurikijwe ingingo ya gatanu n'iya munani z'amasezerano y'amahoro, yatugejejeho ku itariki cumi n'eshatu Mutarama muri uyu mwaka, impungenge Abanyarwanda bafite zo kubona Inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho zisigaye ari zo:

- Inteko Ishinga Amategeko y'Inzibacyuho.
- Na Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye, zitajaho bityo bigatuma igihugu gihera mu gihirahiro.

Ministre w'intebe cyokora yane... yanejejwe nuko Nyakubahwa Président wa Repubulika, ku itariki ya cumi n'eshanu muri uku kwezi, yatangarije Abanyarwanda ko Inzego z'ubutegetsi zisigaye zombi zigomba kujyaho muri iki cyumweru twatangiye. Gusa, Ministre w'Intebe, aravuga ko "ikibabaje kandi kijijiha abaturage, ari uburyo budasobanutse neza ibyo bintu byatangajwemo".

Icy a mbere: ku itariki ya gatanu Mutarama muri uyu mwaka, Président wa Repubulika yarahiriye kwinjira mu gihe cy'Inzibacyuho no kubahiriza amasezerano y'amahoro, yahindutse Itegeko Nshingiro rigenga Repubulika y'u Rwanda. Icyo gihe cy'Inzibacyuho Président wa Repubulika yinjiyemo giteganya ko ijambo Président wa Repubulika ashaka kugeza ku Banyarwanda, rigomba kubanza kwemezwa n'Inama y'"Abaministre" ba Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye. 1.7

Iyo ni ingingo ya cumi n'ebyiri y'amasezerano y'amahoro yerekeye igabana ry'ubutegetsi, yashyizweho umukono ku itariki mirongo itatu Ukwakira umwaka w'ighumbi magana cyenda mirongo cyenda n'ibiru.

Président wa Repubulika akaba ngo ayire.... yarayirengagije nkana bimuturutseho, kubera

kudashaka ko Guverinoma y'Inzibacyaho yaguye, igiraho rimwe na Présidence ya Repubulika. Bityo akaba nta Guverinoma afite bakorana, kuko iriho ubu igengwa n'amasezerano y'amashyaka yashyizweho umukono ku itariki indwi Mata, umwaka w'igihumbi magana cyenda mirongo cyenda n'ibiri.

Ministre w'Intebe Madamu UWILINGIYIMANA Agata aragaragaza ko yababajwe no kubona Président wa Repubulika akomeje gufata amasezerano y'amahoro uko yakabaye, akayahinira mu kibazo cyo gutahuka kw'impunzi n'abavanywe mu byabo n'intambara. Amasezerano y'amahoro ntabwo ari ibyo gusa. Amasezerano y'amahoro ajyanye n'ihinduka ry'ubutegetsi n'imitegere y'igihugu, kugira ngo ibibazo byakuruye ubwo buhunzi, no kuvanwa mu byabo n'intambara bikemurwe burundu binyuze mu nzira z'amategeko n'ubutegetsi. Icyo cyari Icyo kabiri. 2.8

Icyo gatatu: Ministre w'Intebe Madamu UWILINGIYIMANA Agata, arishimira ko Président wa Repubulika yagize ati "abanyapolitiki nibusumve inama abanyamadini babagira", ngo byaba byiza ariko na none Président wa Repubulika na we yumvise kandi akita ku nama z'ingirakamaro Ministre w'Intebe, Président w'Urukiko Rurinda Iremezo ry'Itegeko Nshinga n'abahagarariye ibihugu byabo mu Rwanda bamugira, ku buryo yari akwiye kwitwara muri ibi bibazo by'ishyirwaho ry'Inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyaho.

Ministre w'Intebe aravuga ko abenshi muri abo, n'abo bahagarariye ibihugu byabo mu Rwanda, bakurikiranye ku buryo bw'umwihariko imishyikirano yaje kutugeza ku masezerano y'amahoro. Bityo rero bakaba ari na bo basobanukiwe ku nama batugira kandi bazakomeza kutugira mu kuyashyira mu bikorwa. 3.6

Icyo kane: Ministre w'Intebe wa Guverinoma iriho ubu, Madamu UWILINGIYIMANA Agata, aribaza impamvu Président wa Repubulika akomeje gusaba ko bamugezaho vuba "amaliste" y'abagomba guhagararira amashyaka mu Nzego z'Inzibacyaho, kandi azi neza ko amasezerano y'amahoro nta ruhare amugenera muri uko kwemera cyangwa kwemeza ayo "maliste".

Ngo ibyerekanye n'“amaliste” y’Abadepite, bireba Ministre w’Intebe wa Guverinoma iriho ubu, yifashishije inzego z’ubutegetsi n’iz’ubucamanza. Naho ngo iby’abagomba kuba ba Ministres muri Guverinoma y’Inzibacyuho yaguye, bikareba Ministre w’Intebe w’iyo Guverinoma.

Ingingo ya cumi n’umunani n’iya mirongo itanu n’ebiiri z’amasezerano y’amahoro yerekeye igabana ry’ubutegetsi, zimuha uburenganzira bwo guhitamo abo bazakorana abashyikirijwe n’amashyaka bakomokamo. Iri ni itangazo rero twashyikirijwe ejo na Ministre w’Intebe, Madame UWILINGIYIMANA Agata. 4.5

- Ishyaka MRND ejo ryakoresheje mitingi mu rwego rwa “Préfectura” kuri Stade Régional i Nyamirambo. Iyo mitingi yibanze ku bibazo bya politiki bivugwa mu gihugu cyacu muri iki gihe, cyane cyane impamvu zitinza ishyirwaho ry’Inzego z’ubutegetsi bw’Inzibacyuho. Yohani Bosiko HABIMANA yakurikiranye iyo mitingi.

**Orateur : HABIMANA Jean-Bosco, journaliste de Radio Rwanda.**

Umurwanashyaka HABYALIMANA Yohani, akaba na Président wa MRND muri “Préfectura” y’Umujyi w... wa Kigali, mu kubimburira abafashe amagambo bose, yabanje gushimangira ukuntu abarwanashyaka ba MRND bagizwe n’ubwoko butatu bw’Abanyarwanda bo mu turere twose, ndetse n’abanyamahanga babonye ubwenegihugu cyangwa abayikundira gusa. Yavuze ko politiki y’ishyaka ryabo yamagana ububeshyi no kwivuguruza, ahubwo igashyira imbere kubana n’andi mashyaka.

Visi Président wa mbere, KAREMERA Eduwaridi ni we wavuze impamvu ishyaka MRND ribona ko ari zo zadindije ishyirwaho ry’Inzego zose z’ubutegetsi bw’Inzibacyuho. Yagize ati “nyirabayazana iri Arusha”, muri aya magambo.

**Orateur : KAREMERA Edouard, premier vice-président du MRND.**

Uko rero ibintu byari byifashe ku italiki ya cyenda Mutarama umwaka ushize, igihe bateraga

imirwi imyanya muri Guverinoma no mu Nteko Ishinga Amategeko yaguye, ibyo bintu ntabwo ari ko bikimeze. Impuzamashyaka rero hamwe na FPR bari bafite imyanya cumi n'itanu muri Guverinoma, bafite imyanya mirongo ine n'itanu mu nz... mu... mu Nteko Ishinga Amategeko y'Inzibacyaho. Naho MRND yo bari bayisigiye imyanya itanu muri Guverinoma, n'imyanya cumi n'umwe mu Nteko Ishinga Amategeko. Andi mashyaka kandi muzi ko ari menshi nubwo ari mato, ni cumi na rimwe, yari afite zero muri Guverinoma akagira n'imyanya cumi n'umwe mu Nteko Ishinga Amategeko.

Impuzamashyaka isigaranye imyanya ine, ku icumi yari ifite igithe amasezerano yashyirwagaho umukono. Isigaranye kandi imyanya cumi n'irindwi kuri mirongo ine n'ine yabaraga igithe amasezerano yashyirwagaho umukono. 7.0

Muri Guverinoma rero ubu basigaranye imyanya icumi, iyo bateranyije bagasanga itazatuma bagera ku byo bari bagamije, bya bindi byo gufata ibyemezo by'igitugu binyuze muri bibiri bya gatatu.

**Orateur : HABIMANA Jean-Bosco, journaliste de Radio Rwanda.**

KAREMERA Eduwaridi yongeyeho ko ibyo ari byo byatumye PSD na FPR zidatanga Abadepite, cyangwa Abaminisitiri babo ngo bajye kurahira. Naho Ministre NTAGERURA Andereya wafashe ijambo mu izina ry'abandi ba Ministres bose ba MRND, yavuze ko ngo "amagambo Ministre w'Intebe Madamu UWILINGIYIMANA Agata amaze iminsi avuga cyangwa yandika, agamije kwambura Leta ububasha, ari byo yise "coup d'Etat ya politique", kandi ngo anivuguruza avuga ko Guverinoma y... ye yacyuye igithe, kandi bakibaza iyo aba avugira iyo ari yo. Ministre NTAGERURA yanavuze ko ngo "yanze kongera guteranya inama y'Abaminisitiri kandi ari yo yakemura burundi ibibazo biriho", abivuga mu magambo akurikira: 8.0

**Orateur : ministre NTAGERURA André, MRND.**

Twamubwiye rero ko umuti uri muri Guverinoma. Tumusaba kutihererana ibibazo. Ibibazo ni

iby'ighugu, bigomba gukemurwa na Guverinoma yo. Umutekano muke, ibyo bintu biri mu byo yasinyiye arahira, ngo "azakora uko ashoboye umutekano ugaruke". Byaramunaniye rero. Niba byaramunaniye, nateranye Leta, dufite Ministre w'Ingabo z'ighugu, dufite Ministre w'Ubutegetsi bwa Leta, PL ifite Ministre w'Ubucamanza. Ariko uwo mutegarugori ntabahuza ngo bajye hamwe, kandi ari cyo ashinzwe.

Ni nde wishe umutekano? Ni ugomba guhuza ibikorwa bya Guverinoma, ni Madamu UWILINGIYIMANA Agata. Nareke rero gushakira ahandi, aho ibibazo bitari. Twiyemeje kumufasha natwegere, natwumve, mbwira abumva. 9.4

**Orateur : HABIMANA Jean-Bosco, journaliste de Radio Rwanda.**

Iyo mitingi y'ishyaka MRND kuri Stade Régional ya Kigali yashojwe na Président waryo mu rwego rw'ighugu, Bwana NGIRUMPATSE Matayo, agereranya amayirabiri amateka ya politiki ighugu cyacu kirimo ubu, n'ayo muri za mirongo itanu n'icyenda kugeza muri za mirongo itandatu na rimwe. Yashoje avuga umuti bo batanga.

**Orateur : NGIRUMPATSE Mathieu, Président du MRND.**

Icyo tubona twebwe cyazana amahoro, ni uko abantu bakwicara bakavugana. Ubwo butegetsi bakabusangira koko ariko nta wuryamiye undi, nta wufashe umuhoro ashyira ku gakanu k'undi. Kuko ibyo bategura ni uko bimeze, kandi rero navuze ko "twagiye..., twemeye amasezerano y'Arusha kugira ngo Abanyarwanda bagire amahoro", n'ubu turacyabyemera. "Twemeye kujya muri Guverinoma kugira ngo Abanyarwanda bagire amahoro", n'ubu turacyabyemera. Ariko rero nongeyeho ko "nta tegeko ryemeza ishyaka kuguma muri guveri... ku... kujya muri Guverinoma, nta n'itegeko riryemeza kugumamo". Nta gitugu rero, amahoro turayashaka kandi amahoro tuzayaburanira, kandi abarwashyaka bose ba MRND barabyiyemeje ko nta mvururu bazazana kandi ko batifuza ko hari ubateraho imvururu. 11.1

Abagiye rero kubwira abasirikari ba Loni, n'uhagarariye Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango

w'Abibumbye, ngo "MRND" ngo "iteguye kurwana", ngo "MRND yatanze intwaro hirya no hino, ngo "MRND"... wagira ngo ntitugikora. Ngo "tuba mu myitozo ya gisirikari (aseka) ya buri munsi.

Abo bantu baravuga impuha nk'izo muri mitongo itandatu na mirongo itandatu na rimwe, zizabakoraho rero. Tukaba twumva rero ibyo binyoma bigomba kuvaho. Mu mashyaka yashyigikiye ko ziriya ngabo za Loni ziza, MRND iri ku isonga. Twabwiye kandi ingabo za Loni, ko tuzaba imbere mu kubatera inkunga kugira ngo akazi kabot gatungane n'umurimo babahaye utungane bagende tumaze gutora. Iyo ngingo turayikomeje kandi tuzabafasha koko, ariko icyo tubasaba ni ukwima amatwi ibinyoma by'abantu. Ni ukutarangazwa n'ababbwira ko dutegura ibitero no kwica abantu, kandi bakora amalisiti yo kurimbura rubanda.

Icyo tubasaba ni ukutarangara ngo abo bantu bakora amalisiti, bababwira ko ari twe dutegura ibantu bibi, bakaza... bakazibuka ibitereko basheshe.

**Orateur : HABIMANA Jean-Bosco, journaliste de Radio Rwanda.**

Mu ba Présidents cyangwa abandi bari bahagarariye amashyaka yandi bari muri iyo mitingi, hari:

- Président wa PL, Bwana Yusitini MUGENZI,
- Hakaba uwari uhagarariye ishyaka PARERWA,
- Uwari uhagarariye PADER
- N'uwari uhagarariye Ishyaka Riboneza Démocratie.

Mu ijambo MUGENZI Yustini yavuze mu izina ry'abo bagenzi be, yiyamye abakomeza gukurura amatiku mu mashyaka batayobora. Yavuze ko yemera ubusugire bw'ubutegetsi bw'abatu (une interruption)...

**Orateur : KAYIBANDA Louise, journaliste de Radio Rwanda.**

Mutubarabire rero, ayo ma... Alain JUPPÉ... (une interruption)...

13.3

(Indicatif du journal parlé kinyarwanda)

( Indicatif du journal parlé français)

**Orateur : RUGILILIZA Ephrem, journaliste de Radio Rwanda.**

Bonjour.

- Le premier ministre Agathe UWILINGIYIMANA se dit toujours inquiète du retard pris pour la mise en place des institutions e... de transition.
- Le MRND estime que le Rwanda est aujourd'hui à la croisée des chemins.
- L'opposant Zaïrois Etienne TSHISEKEDI, appelle à une journée ville morte pour mercredi à Kin. C'est-là les titres. (intemède musicale)
  
- Madame le Premier ministre s'inquiète toujours du retard dans la mise en place des institutions de transition. Dans un message à ses compatriotes, elle ne se félicite du message à la nation du Président de la République rwandaise, en date du 15 janvier 94, message dans lequel le Président déclare sa volonté de voir les institutions de transition restantes instaurées au courant de cette semaine.

Néanmoins, le Premier ministre fait les observations ci-après, pour la manière dont a été fait ce message à la nation:

1. En date du 5 janvier 1994, le Présent de la République a prêté serment jurant ainsi de respecter les institutions de l'Etat, la loi fondamentale et les autres lois. Or, rappelle le Premier ministre, l'article 12 du protocole sur l'acco... e... l'article 12 sur le protocole d'accord sur le partage du pouvoir, signé le 30 octobre 92 stipule que le Président de la République adresse à la nation le message dont le contenu qui est arrêté par le Conseil des ministres du gouvernement de transition à base élargie. Mais, poursuit le Premier ministre, comme le Président de la République n'a pas voulu prêté serment en même temps que le gouvernement de transition à base élargie, la période de transition dans laquelle il s'est ainsi engagé depuis le 15 janvier, n'a pas de gouvernement. Le

gouvernement de coalition actuelle étant régit par le protocole d'entente du 7 avril 1992. 15.6

2. Nous citons toujours le Premier ministre, il est regrettable que le Président de la République réduise le contenu de l'accord de paix, aux seules questions de rapatriement des réfugiés, et du retour des déplacés de guerre dans leurs biens, alors que les (inaudible) semaines de l'accord de paix reposent sur (inaudible) de politique de changement. C'est avec les nouvelles politiques que les causes qui ont été à la base de ce mouvement de population, seront définitivement enrayées.

3. Toujours selon le Premier ministre dans son message à la nation, le Président de la République souligne l'accord du représentant des confessions religieuses, et demande aux partis politiques d'être attentifs à leurs conseils. 16.3

Dans le même ordre d'idées, poursuit madame le Premier ministre, il serait profitable à l'intérêt général si le Président de la République pouvait davantage accepter les conseils, avis et considérations du Premier ministre, du Président de la Cour constitutionnelle et des représentants du corps diplomatique et consulaire, en ce qui a trait à la mise en place des institutions de transition.

Enfin, conclu le Premier ministre Agathe UWILINGIYIMANA, il reste à se demander pourquoi le Président de la République persiste à réclamer les listes des représentants des partis politiques dans les institutions de transition, ... (inaudible) dans les institutions de transition, alors qu'il sait pertinemment que l'accord de paix ne lui autorise, ni à établir ces listes, ni à les approuver.

S'agissant des ministres devant entrer au gouvernement de transition à base élargie, les articles 18 et 52 du protocole d'accord sur le partage du pouvoir signé le 30 octobre 92, stipulent que le Premier ministre choisit les autres membres du gouvernement, en concertation avec chaque force politique appelée à participer au gouvernement, et de les présenter au Président de la République pour... les présenter, pardon, au Président de la République pour nomination, et non pour approbation. Nous citons le Premier ministre, Madame Agathe UWILINGIYIMANA. 17.6

- Meeting du MRND hier au Stade régional de Kigali à Nyamirambo. Tout l'Etat major du parti avait fait tels déplacements, pour évoquer les grands problèmes de heure, surtout les report enregistré dans la mise en place des institutions de la nouvelle transition. 17.8

Pour le Mouvement républicain national pour la démocratie et le développement, le Rwanda se trouve aujourd'hui à la croisée de chemins, comme au temps de la grande révolution de 1959. Le reportage de Jean-Bosco HABIMANA.

**Orateur : HABIMANA Jean-Bosco, journaliste de Radio Rwanda.**

Le meeting s'est basé sur la situation politique de notre pays en général, et puis sur les handicaps de la mise en place de toutes les institutions du gouvernement de transition à base élargie. Le Président du MRND dans la Préfecture de la Ville de Kigali, qui a pris le devant pour prendre la parole, monsieur Jean HABYALIMANA a insisté sur le fait que les adhérents du MRND sont de toutes les races et les régions confondues, voire même les naturalisés. Le premier vice-président, monsieur Edouard KAREMERA, a dit que les raisons qui font que toutes les institutions de la transition ne soient pas mises en place, résident dans la politique de ceux qui ont élaboré les accords de... d'Arusha. 18.9

(Inaudible) Monsieur surtout avait l'intention de donner le droit de veto de 2/3 à l'ex-comité de concertation qui regroupait les partis politiques MDR, PSD et PL. Mais pour le moment ajoute monsieur KAREMERA, le comité n'existe plus et tout a changé. Ainsi, certains conservateurs ne veulent plus céder leurs positions, raison pour laquelle le PSD et le FPR, n'ont pas voulu laisser leurs députés et les ministres, à aller prêter serment.

Quant à monsieur André NTAGERURA qui a pris la parole au nom de tous les ministres issus du MRND, a insisté sur les lettres et les messages du premier ministre madame Agathe UWILINGIYIMANA, disant qu'elle a pour mission le principal de préparer (inaudible) de sa politique.

Le ministre NTAGERURA lui a demandé de convoquer plutôt le Conseil du gouvernement, afin que les ministres débattent ensemble et faire des solutions finales aux problèmes de ce pays, surtout ceux de l'ordre économique et ceux de la sécurité.

Le meeting du MRND au Stade Régional de Kigali, a été clôturé par le président du MRND au niveau national, monsieur Mathieu NGIRUMPATSE, qui a comparé la politique actuelle de notre pays à celle des années 59 et 61. Il en a profité aussi pour démentir toutes les accusations à l'ONU contre le MRND.

Le Président du MRND trouve que la solution n'est rien d'autre que celle de réunir tous les partis politiques, et partager le pouvoir sans aucun penchant. Parmi les présidents ou les représentants des autres partis politiques qui ont participé à ce meeting du MRND, on a noté la présence de monsieur Justin MUGENZI, le président du parti Libéral, et la présence du re... du représentant des partis PARERWA...PARERWA, PADER, et Parti Démocrate. 21.3

Monsieur MUGENZI qui est... a parlé au nom de ces visiteurs, a condamné ceux qui se mêlent dans la politique interne des autres partis, qu'ils ne dirigent pas. Il a réitéré son soutien aux acquis de la révolution de 59. (Indicatif du journal parlé français)

(Indicatif du journal parlé kinyarwanda)

**Orateur : SIBOMANA Aimable, journaliste de Radio Rwanda.**

**Mwiriweho? Ni umwanya w'amakuru mu kinyarwanda yo kuri aya manywa, amakuru mugiye kugezwaho,**

**Orateur : UWIHOREYE Emmanuel, journaliste de Radio Rwanda.**

- Na Emmanuel Uwihereye.

- Na Amabilisi SIBOMANA. UWIHOREYE arabanza kutubwira ingingo z'ingenzi z'ayo

**makuru.**

**Orateur : UWIHOREYE Emmanuel, journalire de Radio Rwanda.**

- Ministre w'Amashuri Abanza n'Ayisumbuye, MBONIMPA Yohani Mariya Vianney, uyu munsi yatangije i Remera hano i Kigali umushinga ugamije guteza imbere uburezi. Uwo mushinga tuzawuterwamo inkunga na Banki y'isi yose.

- Muri Zaïre ushyigikiwe n'Impuzamashyaka atavuga rumwe n'ubutegetsi bwa Président MOBUTU, Etienne TSHISEKEDI, arasaba ko ejobundi ku wa gatatu akazi kahagarara i Kinshasa, umurwa mukuru. Ibyo kugira ngo bagaragaze ko batishimiye ibyo Président MUBUTU aherutse kuvuga, ko akurikije amasezerano amashyaka ya politique yagiranye, Guverinoma ya Fawustini BILINDWA igo... ee... igomba guhita yegura, Inteko Ishinga Amategeko n'Inama Nkuru ya Repubulika bigahurizwa hamwe bikarema Urwego rumwe Rushinga Amategeko.

- Muri Repubulika y'Afrika Yepfo, abayoboke ibihumbi makumyabiri b'ishyaka INKATA uyu munsi bazindukiye i Prétoria umurwa mukuru, ahategerejwe Umwami wabo Goodwill ZOENTINI. Abo Bazulu (Zoulous) batangiriye abantu bashakaga kwigira ku mirimo yabo, mu kugundagurana haguye abantu barindwi hakomereka undi umwe. (Intermède musicale) 23.0

**Orateur : SIBOMANA Aimable, journaliste de Radio Rwanda.**

- Nk'uko mumaze kubyumva mu ngingo z'ingenzi, Ministre w'Amashuri Abanza n'Ayisumbuye, Yohani Mariya Vianney MBONIMPA, uyu munsi mu gitondo yatangije umushinga wo kubaka amashuri abanza mu ma Communes yose y'u Rwanda. Uwo muhango wabereye i Remera i Kigali, aho Ishami rya Minisiteri y'Amashuri Abanza n'Ayisumbuye rishinzwe ibyerekeye kubaka amashuri rikorera.

Ministre ee... nk'uko Ministre MBONIMPA yabitangaje ayobora uwo muhango, uwo mushinga ufite intego yo guteza imbere imyigishirize mu mashuri abanza mu gihugu hose, no kongera

ubushobozi bw'imirungire y'uburezi mu Rwanda. Muri uwo muhango hari abahagarariye Banki y'isi yose izafasha u Rwanda mu bwubatsi bw'amashuri abanza mu gihugu cyacu, ndetse hari na ba Bourgmestres b'Amakomine cumi n'abiri y'u Rwanda, azubakwamo ayo mashuri, mu cyiciro cya mbere nyine, ayo... twababwira ko ayo makomine cumi n'abiri yari ahagarariwe ari yo amaze kuzuza ibyangombwa bisabwa kugira ngo uwo mushinga nyine uyagereho ayo mashuri yubakwe. Ayo makuru turaza kuyagarukaho mu magambo arambuye mu makuru yacu ataha. (Intermède musicale)

(Indidatif du journal parlé français)

**Orateur : NZABILINDA Anastase, journaliste de Radio Rwanda.**

Bonjour à tous. Voici les titres de cette édition.

- Un premier projet sectoriel sur l'éducation au Rwanda a été lancé ce matin par le Ministre de l'Enseignement primaire et secondaire, il sera financé par la Banque mondiale. 24.6

- Le leader de l'opposition radicale zaïroise Etienne TSHI... (Intermède musicale)

- Le Ministre de l'Enseignement primaire et secondaire, monsieur Jean-Marie... MBONIMPA, a dirigé ce matin la cérémonie de lancement des constructions des écoles primaires dans le cadre du premier projet sectoriel de l'éducation. Cette cérémonie s'est déroulée à Remera où se trouvent les bureaux abritant la Division chargée des financements de constructions scolaires, l'un des services du Ministère de l'Enseignement primaire et secondaire. Comme l'a déclaré le ministre MBONIMPA dans son allocution à l'occasion du lancement de ce projet, les objectifs de ce dernier sont les suivants:

- Consolider et développer l'enseignement primaire sur l'ensemble du territoire, en rendant l'accès... en rendant l'accès à ce type d'enseignement plus facile et équitable.  
 - Améliorer la qualité de l'enseignement primaire sur l'ensemble du territoire.

- Et renforcer les capacités de gestion de f... du secteur de l'éducation au Rwanda. 25.7

Participaient à cette cérémonie, les représentants de la Banque mondiale qui financera la réalisation de ce projet, et les bourgmestres de certaines Communes du Rwanda dans lesquelles les écoles primaires seront construites. Les détails dans nos prochaines éditions. (Indicatif du journal parlé français) 26.0

**Orateur : NIZEYIMANA Jules, journaliste de Radio Rwanda.**

... a uhagarariye mu Rwanda PNUD, Ishami ry'Umuryango w'Abibumbye ryita ku gutsura amajyambere, e... Le MOILE, n'uhagarariye na none mu Rwanda HCR, Ishami ry'Umuryango w'Abibumbye ryita ku mpunzi ari we RODRIGUEL. Bari kumwe n'impuguke yitwa PACKETTE yazobereye mu byerekeranye no kugabanya ingabo, yaje gukurikirana inama ya PNUD i Kigali. Bari kumwe kandi n'impuguke z'Abanyarwanda zitegura amadosiye yerekeranye n'inama izaba igamije ibyo gusana ibyangijwe n'intambara, no kugoboka abazahajwe n'imibereho mibi.

Abo bose barebeye hamwe na Madame Ministre w'Intebe aho imirimo igeze, hakurikijwe uko icyo kibazo cyihutirwa ndetse n'icy'itahuka ry'imiryango igeria kuri magana atatu y'impunzi z'Abanyarwanda zavuye muri Uganda, zikaba ziri mu karere k'u Mutara. Izo mpuguke zumvikanye na Ministre w'Intebe ku bintu bikurikira:

- Icy a mbere: hifashishijwe ingingo y'amasezerano y'Arusha yerekeranye n'itahuka ry'impunzi, abashinzwe gutegura iyo nama basabwe kwihutisha imirimo ikarangira vuba, kuko nta bindi bibazo byihariye bihari. Basanze kandi hari inama yo mu rwego rwo hejuru izahuza vuba aha Guverinoma y'u Rwanda na FPR-Inkotanyi, ikazasuzumirwamo icyo kibazo cy'itahuka ry'impunzi ryatangiye e... gukorwa ku bushake bwazo kugira ngo impuguke zibishinzwe zishobore gutunganya dossier ifite ireme, yashyikirizwa abashinzwe gutera inkunga igihugu cyacu, kandi n'ibibazo by'izo mpunzi bizigwe muri iyo nama irimo gutegurwa, bitagombye kugira icyo bihindura ku masezerano y'Arusha. Cyane cyane ku ngingo zashyizweho umukono tariki ya cyenda Kamena umwaka ushize. 27.8

Ishami ry'Umuryango w'Abibumbye ryita ku mpunzi, n'Umuryango w'Ubumwe bw'Afurika, bizagira uruhare rukomeye mu mirimo ikomeye yo gutunganya icyo kibazo. Naho ku byerekeye iyo miryango y'impuzi yatahutse ivuye muri Uganda ikaba iri mu Mutara, impande zombi zashyikiranaga zifuje ko Ishami ry'Umuryango w'Abibumbye ryita ku mpunzi, ryabashakira imfashanyo yihutirwa ariko bikaba bitagomba kwitiranwa no kubatuza burundu muri ako karere k'u Mutara, kuko icyo kibazo kizigwa na Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye, na yo ishingiye ku biteganwa n'amasezerano y'amahoro y'Arusha. Ni amakuru twagejejeho n'Urwego ry'Ibibereho Myiza y'Abaturage, mu biro bya Ministre w'Intebe.

- Ministre w'Amashuri Abanza n'Ayisumbuye Yohani Mariya Viyani MBONIMPA, we uyu munsi yatangije umushinga wo kubaka amashuri abanza mu makomine yose y'u Rwanda. Umuhango wabereye i Remera i Kigali.

Uwo mushinga ufite intego yo guteza imbere imyigishirize mu mashuri abanza mu gihugu cyacu... mu gihugu hose, no kongera ubushobozi bw'emicungire y'uburezi mu Rwanda. Uwo mushinga uzagendaho amafaranga angana na miliyali imwe na miliyoni magana atanu z'amafaranga y'u Rwanda, tuzaterwamo inkunga na Banki y'isi yose. 29.0

Mu biteganijwe gukorwa:

- Hari ukubaka ibyumba by'amashuri ibihumbi bibiri.
- Gusana ibyumba by'amashuri magana atatu byangiritse.
- No gusimbura ibyumba bishaje by'amashuri bigera kuri magana ane.
- No kugura ibikoresho byo mu ishuri.

Muri uwo muhango, Ministre MBONIMPA hamwe n'abayobozi b'Amakomine cumi n'ane, bashyize umukono ku masezerano azagenga uwo mushinga. Ayo Makomine ni:

- Nshili
- Mugambazi

- Gashora
- Buyoga
- Rutare
- Muhura
- Kanzenze
- Mbogo
- Ngenda
- Murambi
- Gituza
- Runda
- Kigembe
- Na Rutonde.

Ministre MBONIMPA yaboneyejo umwanya wo gusaba andi Makomini arebwa n'uwo mushinga, kuzuza ibyangombwa bisabwa kugira ngo atangire imirimo y'ubwubatsi bw'ayo mashuri.

I Gitarama ho kuri Stade Régional uyu munsi habereye umuhango w'ibirori byo gusoza congrès ya mbe... 29.9

**Fin de la FACE B**